

Broschüre zu den Diensten für Seniorinnen und Senioren



In Einfacher Sprache



ASSB·BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Gibt es jemanden, der mir beim Einkaufen helfen kann?

[Siehe Seite 8.](#)

Ich brauche Unterstützung beim Duschen und bei der Pediküre. Wie erhalte ich Zugang zu diesem Dienst?

[Siehe Seite 9.](#)

Ich kann mich nicht mehr selbst versorgen. Kann ich Essen auf Rädern bekommen?

[Siehe Seite 20.](#)

Kann ich hier in Bozen in eine Mensa für Senioren und Seniorinnen gehen?

[Siehe Seite 21.](#)

Wie bekomme ich einen Platz in einem Senioren-Wohnheim?

[Siehe Seite 14.](#)

Meine Mutter ist pflegebedürftig und kann sich nicht mehr selbst versorgen. Wer kann sich um sie kümmern, wenn ich bei der Arbeit bin?

Siehe Seite 11.

Wo kann ich um finanzielle Unterstützung für die Miete ansuchen?

Siehe Seiten 17-19.

Ich würde gerne in den Urlaub ans Meer fahren und Gesellschaft haben. An wen kann ich mich wenden?

Siehe Seite 24.

Ich habe von der Notfall-nummer für Seniorinnen und Senioren gehört. Wo finde ich diese Nummer?

Siehe Seite 26.



Liebe Leserin und lieber Leser,

Seniorinnen und Senioren haben in ihrem Leben viel für uns alle gearbeitet. Älter werden bedeutet, mit neuen Herausforderungen und Veränderungen zu leben.

Und älter werden bedeutet auch, neuen Schwierigkeiten zu begegnen.

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen kennt sich mit diesen Dingen gut aus.

Damit ältere Menschen gut und möglichst lange zu Hause leben können, bietet der Betrieb für Sozialdienste Bozen verschiedene Dienste an.

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen möchte auch das selbstbestimmte Leben der älteren Menschen fördern.

In dieser Broschüre stellt Ihnen der Betrieb für Sozialdienste Bozen seine Dienste für Seniorinnen und Senioren vor.

Viel Spaß beim Lesen!



ASSB·BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Diese Broschüre hat 11 Kapitel:

1	Anlaufstelle für Pflege und Betreuung	Seite 6
2	Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren	Seite 8
3	Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen	Seite 11
4	Senioren-Wohnheime	Seite 14
5	Hauspflege-Dienst	Seite 16
6	Finanzielle Unterstützung	Seite 17
7	Essen auf Rädern und Mensa-Dienst	Seite 20
8	Transporte	Seite 22
9	Urlaube für Seniorinnen und Senioren	Seite 24
10	Notfall-Nummer für Seniorinnen und Senioren	Seite 26
11	Sozial-pädagogische Unterstützung für Seniorinnen und Senioren	Seite 29

1 Anlaufstelle für Pflege und Betreuung

Manchmal brauchen Seniorinnen und Senioren Unterstützung.

Aber die älteren Menschen wissen oft nicht, wen sie um Hilfe fragen können.

Bei der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung bekommen ältere Menschen Informationen zu allen Themen, die für sie wichtig sind.

Zum Beispiel gibt es Informationen über die Formen von Unterstützung in Bozen.

Und ältere Menschen bekommen dort auch Informationen über die Formen der Unterstützung und Pflege, die ihnen zustehen.

Bei dieser Anlaufstelle können ältere Menschen auch nachfragen, welche Formen von Unterstützung am besten zu ihnen passen.

Bei der Anlaufstelle müssen ältere Menschen auch das Ansuchen um Aufnahme in Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen und in Senioren-Wohnheime machen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Anlaufstelle helfen den älteren Menschen auch, das Ansuchen um Aufnahme auszufüllen.



Haben Sie Interesse an einer Beratung bei der Anlaufstelle oder möchten Sie ein Ansuchen um Aufnahme machen?

Dann kommen Sie bitte zur Anlaufstelle für Pflege und Betreuung.



Adresse und Telefonnummer der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung

Um einen Termin zu vereinbaren, können Sie den Dienst von Montag bis Freitag von 09:00 bis 12:00 Uhr erreichen.

Adresse: Wilhelm-Alexander-Loew-Cadonna-Platz 12/a

Telefon: 0471 162 6260

E-Mail: bozen@anlaufstelle.bz.it

Die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung ist von Montag bis Donnerstag von 10:00 bis 12:00 Uhr geöffnet. Am Donnerstag ist die Anlaufstelle auch am Nachmittag von 13:30 bis 16:30 Uhr geöffnet.



2 Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren

In Bozen gibt es fünf Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren.

In den Tagesstätten werden alle älteren Menschen unterstützt, die weiterhin zu Hause leben wollen.

In diesem Kapitel finden Sie alle Dienste für Unterstützung und Pflege, die von den Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren angeboten werden.

Hauspflege-Dienst

Manche Menschen brauchen zu Hause Unterstützung.

Für diese Menschen organisieren die Tagesstätten den Hauspflege-Dienst.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dieses Dienstes besuchen die älteren Menschen zu Hause und bieten verschiedene Formen der Unterstützung an.

Zum Beispiel können ältere Menschen das Essen auf Rädern nach Hause bekommen.

Oder die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unterstützen ältere Menschen bei der Körperpflege, beim Einkaufen oder bei den Hausarbeiten.

Diese Unterstützung ist nicht für alle Seniorinnen und Senioren gleich.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter schauen, welche Bedürfnisse die einzelnen Menschen haben und was die Menschen brauchen.

Auf Seite 16 finden Sie weitere Informationen zum Hauspflege-Dienst.

Dienste in den Tagesstätten

Ältere Menschen werden auch in den Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren unterstützt.

In den Tagesstätten werden für ältere Menschen diese Dienste angeboten:

- Duschen oder Baden,
- Fußpflege,
- und Wäsche waschen.

Für diese Dienste müssen die Menschen bezahlen.

Menschen mit mehr Geld, müssen für diese Dienste mehr bezahlen.

Und Menschen mit weniger Geld, müssen weniger bezahlen.



Sind Sie an den Diensten der Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren interessiert?

Dann fragen Sie bitte in der Tagesstätte in Ihrem Stadtviertel oder im Sozialsprengel nach.

Sie bekommen dann einen Termin mit der Einsatzleiterin oder mit dem Einsatzleiter der Tagesstätte in Ihrem Stadtviertel.

Bei diesem Gespräch versucht die Einsatzleiterin oder der Einsatzleiter zu verstehen, welche Formen der Unterstützung Sie brauchen.



Adressen und Telefonnummern der Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren:

Tagesstätte für Seniorinnen und Senioren Oberau-Haslach

Adresse: Claudia-Augusta-Straße 105

Telefon: 0471 281 272

Einsatzleiterin vom Hauspflege-Dienst: Tanja Marcantonio

Tagesstätte für Seniorinnen und Senioren Don Bosco

Adresse: Nikolaus-Firmian-Platz 1

Telefon: 0471 911 343

Einsatzleiter vom Hauspflege-Dienst: Maurizio Morghen

Tagesstätte für Seniorinnen und Senioren Europa-Neustift

Adresse: Dalmatien-Straße 36/A

Telefon: 0471 203 996

Einsatzleiter vom Hauspflege-Dienst: Fabrizio Comini

Tagesstätte für Seniorinnen und Senioren Gries-Quirein

Adresse: Grieser-Platz 18

Telefon: 0471 16 26 281

Einsatzleiter vom Hauspflege-Dienst: Devid Giordani

Tagesstätte für Seniorinnen und Senioren Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

Adresse: Vintler-Straße 4

Telefon: 0471 971 101

Einsatzleiterin vom Hauspflege-Dienst: Laura Pilloni

Die Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren sind von Montag bis Freitag von 08:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 17:30 Uhr geöffnet.

Die Adressen und Telefonnummern der Sozialsprengel finden Sie auf Seite 18.

3 Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen

Oft können Seniorinnen und Senioren nicht mehr selbstbestimmt leben.

Diese Menschen können vielleicht verschiedene Dinge noch selbst erledigen, aber sie können nicht mehr selbstständig wohnen.

Deshalb kann diese Situation für ältere Menschen und ihre Familien schwierig sein.

Die Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen bieten für Seniorinnen und Senioren in dieser Situation Unterstützung.

Die pflegebedürftigen Menschen können den ganzen Tag oder Teile vom Tag in einem der Tagespflege-Heime verbringen.

In den Tagespflege-Heimen für pflegebedürftige Personen arbeiten verschiedene Fachpersonen und für die älteren Menschen werden verschiedene Aktivitäten organisiert.



In den Tagespflege-Heimen für pflegebedürftige Personen gibt es zum Beispiel:

- Mittagessen,
- Körperpflege,
- Spiele und Übungen,
- kleine Ausflüge im Stadtviertel,
- Krankenpflege.



Wichtig!

Die Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen und die Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren sind zwei verschiedene Dinge!



Sind Sie an den Diensten der Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen interessiert?

Dann fragen Sie bitte bei der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung nach.

Die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung muss wissen:

- was können Sie noch selbstständig machen,
- gibt es jemanden, der Sie pflegen kann.

So weiß die Anlaufstelle, welche Formen der Unterstützung und Pflege Ihnen zustehen.

Der Koordinator oder die Koordinatorin vom Tagespflege-Heim meldet sich dann bei Ihnen.

Die Adresse und die Telefonnummer der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung finden Sie auf Seite 7.



Adressen und Telefonnummern der Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen

Tagespflege-Heim Premstallerhof

Adresse: Dolomiten-Straße 14

Telefon: 0471 324 012

E-Mail: bozen@anlaufstelle.bz.it

Tagespflege-Heim Villa Europa

Adresse: Mailand-Straße 147

Telefon: 0471 248 900

E-Mail: bozen@anlaufstelle.bz.it

Die Tagespflege-Heime für pflegebedürftige Personen sind von montags bis freitags von 08:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.

4 Senioren-Wohnheime

Viele ältere Menschen können nicht mehr selbstständig zu Hause leben. Deshalb können ältere Menschen über 60 ein Ansuchen um Aufnahme in einem Senioren-Wohnheim machen.

Die Senioren-Wohnheime vom Betrieb für Sozialdienste Bozen bieten den älteren Menschen ein Zweibettzimmer oder ein Einzelzimmer mit Frühstück, Mittag- und Abendessen.

Die Fachpersonen in den Senioren-Wohnheimen unterstützen die Bewohnerinnen und Bewohner mit Therapien und Medikamenten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Senioren-Wohnheime organisieren für die Bewohnerinnen und Bewohner verschiedene Aktivitäten. So können die älteren Menschen zusammen Zeit verbringen.

Das sind die Ziele der Senioren-Wohnheime:

Den Bewohnerinnen und Bewohnern soll es gut gehen und sie sollen aktiv sein.

Die Unterstützung ist für jede Bewohnerin und jeden Bewohner verschieden: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wissen nämlich, dass jede Bewohnerin und jeder Bewohner unterschiedliche Bedürfnisse hat.

Die Seniorinnen und Senioren können auch nur für eine kurze Zeit in einem Senioren-Wohnheim leben.

Zum Beispiel, wenn es in einer Familie Schwierigkeiten gibt oder die Familie für eine kurze Zeit wegfährt.

Danach kehren die älteren Menschen wieder in ihre Wohnung oder zu ihrer Familie zurück.



Möchten Sie in einem Senioren-Wohnheim leben?

Dann fragen Sie bei der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung nach.

Die Adresse und die Telefonnummer der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung finden Sie auf Seite 7.

Bei der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung können Sie das Ansuchen um Aufnahme in ein Senioren-Wohnheim machen.

Auch Ihre gesetzliche Vertreterin oder Ihr gesetzlicher Vertreter und Ihre Sachwalterin oder Ihr Sachwalter können das Ansuchen für Sie machen.



5 Hauspflege-Dienst

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vom Hauspflege-Dienst gehen in die Wohnungen der älteren Menschen und helfen zum Beispiel:

- bei der Körperpflege (Dusche oder Pflegebad),
- beim An- und Ausziehen der Kleidung,
- beim Wäsche waschen,
- bei den verschiedenen Hausarbeiten,
- beim Einkaufen,
- beim Kochen
- und bei Aktivitäten, wie zum Beispiel: Kreuzworträtsel lösen, Karten spielen oder Sticken.

Wenn nötig, begleiten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vom Hauspflege-Dienst die Seniorinnen und Senioren auch zu Terminen.

Und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vom Hauspflege-Dienst machen bei den älteren Menschen auch Fußpflege.



Sind Sie an den Diensten vom Hauspflege-Dienst interessiert?

Dann fragen Sie bitte in der Tagesstätte in Ihrem Stadtviertel oder im Sozialsprengel nach.

Die Adressen und Telefonnummern der Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren finden Sie auf Seite 10.

Die Adressen und Telefonnummern der Sozialsprengel finden Sie auf Seite 18.

6 **Finanzielle Unterstützung**

Viele ältere Menschen bekommen nur eine kleine Pension oder Rente. Deshalb haben ältere Menschen oft wenig Geld zum Leben. Zum Beispiel können ältere Menschen ihre Miete nicht bezahlen. Oder ältere Menschen können dringende Fahrdienste nicht bezahlen. Deshalb gibt es für Seniorinnen und Senioren eine finanzielle Unterstützung. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sozialsprengel helfen den Seniorinnen und Senioren bei den Ansuchen.

Bei den Sozialsprengeln gibt es verschiedene Formen der finanziellen Unterstützung für ältere Menschen, die zu wenig Geld haben.

Es gibt finanzielle Unterstützung für die Miete und die Nebenkosten (zum Beispiel: Strom, Gas und Heizung).

Es gibt zwei verschiedene Geldbeiträge für die Miete und für die Nebenkosten: Beitrag und erhöhter Beitrag.

Außerdem gibt es noch finanzielle Unterstützung für:

- die Spesen für Transporte von Menschen mit Behinderungen,
- die Anpassung von Autos für Menschen mit Behinderungen,
- und für den Kauf von Autos für Menschen mit Behinderungen.

Außerdem helfen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sozialsprengel den älteren Menschen auch beim Ansuchen für:

- das soziale Mindesteinkommen, wenn Seniorinnen und Senioren darauf Anrecht haben,
- die Ticketbefreiung, wenn Seniorinnen und Senioren darauf Anrecht haben.

Ältere Menschen mit einer Ticketbefreiung müssen für die Visiten bei den Ärztinnen und Ärzten im Krankenhaus und für die verschriebenen Medikamente nichts bezahlen.



Sind Sie an den Diensten der Sozialsprengel interessiert?

Dann fragen Sie bitte bei Ihrem Sozialsprengel nach.

Sie wissen nicht, zu welchem Sozialsprengel Sie gehören?

Auf den Seiten 30 - 45 finden Sie eine Liste mit allen Straßen von Bozen.

Dort können Sie die Straße suchen, in der Sie wohnen.

Neben dieser Straße steht der Name Ihres Sozialsprengels.

Diese Liste können Sie auch im Internet finden.



Adressen und Telefonnummern der Sozialsprengel:

Sozialsprengel Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

Adresse: Rittner-Straße 37

Telefon: 0471 16 26 3 00

E-Mail: SprengelZentrum@sozialbetrieb.bz.it

Sozialsprengel Oberau-Haslach

Adresse: Weißensteiner-Straße 10

Telefon: 0471 16 26 400

E-Mail: SprengelOberau@sozialbetrieb.bz.it

Sozialsprengel Don Bosco

Adresse: Don-Bosco-Platz 11

Telefon: 0471 16 26 100

E-Mail: SprengelDonBosco@sozialbetrieb.bz.it

Sozialsprengel Europa-Neustift

Adresse: Palermo-Straße 54

Telefon: 0471 16 26 500

E-Mail: SprengelEuropa@sozialbetrieb.bz.it

Sozialsprengel Gries-Quirein

Adresse: Wilhelm-Alexander-Loew-Cadonna-Platz 12

Telefon: 0471 16 26 200

E-Mail: SprengelGries@sozialbetrieb.bz.it

Die Sozialsprengel sind von Montag bis Freitag geöffnet:

- Montag, Dienstag und Mittwoch von 08:30 bis 12:30 Uhr und von 14:45 bis 16:15 Uhr
- Donnerstag von 08:30 bis 13:00 Uhr und von 14:00 bis 17:30 Uhr
- Freitag von 08:30 bis 12:30 Uhr.

7 Essen auf Rädern und Mensa-Dienst für Seniorinnen und Senioren

Essen auf Rädern

Der Hauspflege-Dienst bietet auch Essen auf Rädern für ältere Menschen an, die nicht mehr selbstständig kochen können.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren bringen warme Mittagessen zu den älteren Menschen nach Hause. So können auch ältere Menschen, die nicht mehr selbst kochen können, gesund essen und weiterhin zu Hause leben.

Wenn Sie Interesse am Essen auf Rädern haben, dann fragen Sie bitte bei der Tagesstätte für Seniorinnen und Senioren in Ihrem Stadtviertel oder bei Ihrem Sozialsprengel nach.

Die Adressen und Telefonnummern der Tagesstätten für Seniorinnen und Senioren finden Sie auf Seite 10.

Die Adressen und Telefonnummern der Sozialsprengel finden Sie auf Seite 18.



Mensa-Dienst für Seniorinnen und Senioren und konventionierte Restaurants

Viele ältere Menschen essen gerne

bei dem Mensa-Dienst für Seniorinnen und Senioren.

Bei diesem Mensa-Dienst gibt es gutes und gesundes Essen.

So können auch Menschen, die nicht mehr selbst kochen können, gut essen.

Und die Menschen können gemeinsam essen.

Alle älteren Menschen sind in der Mensa des Betriebs für Sozialdienste Bozen oder in den konventionierten Restaurants willkommen.

Der BSB hat nämlich mit einigen Restaurants einen Vertrag gemacht.

Deshalb sagt man zu diesen Restaurants: konventionierte Restaurants.

In diesen Restaurants ist das Essen für die Seniorinnen und Senioren günstiger.

Wenn Sie bei dem Mensa-Dienst oder in einem konventionierten Restaurant essen möchten, dann fragen Sie bitte bei Ihrem Sozialsprengel nach.

Die Adressen und Telefonnummern der Sozialsprengel finden Sie auf Seite 18.



Adresse und Öffnungszeit des Mensa-Dienstes für Seniorinnen und Senioren

Mensa Europa-Neustift

Adresse: Dalmatien-Straße 28

Öffnungszeit: von 12:00 bis 13:00 Uhr

Verantwortlicher: Fabrizio Comini

Mensa Don Bosco

Adresse: Mailandstraße 170

Öffnungszeit: von 12:30 bis 13:30 Uhr

Verantwortlicher: Maurizio Morghen

Der Mensa-Dienst für Seniorinnen und Senioren

des Betriebs für Sozialdienste Bozen ist von Montag bis Samstag geöffnet.

Am Sonntag und an einigen Feiertagen ist der Mensa-Dienst geschlossen.

Außerdem gibt es einige konventionierte Restaurants, wo die Seniorinnen und Senioren zusammen mit anderen essen gehen können.

8 Transporte

Ältere Menschen können oft nicht mehr selbst Auto fahren oder sie können nicht mit öffentlichen Verkehrsmitteln fahren.

Sind ältere Menschen in dieser Situation und wohnen in Bozen, dann können sie das Ansuchen für die Transport-Dienste machen.

Das Ansuchen kann bei den Vereinen ADA, ANTEAS und AUSER gemacht werden.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Transport-Dienste begleiten die Seniorinnen und Senioren zu wichtigen Terminen und danach auch wieder nach Hause.



Sind Sie an den Transport-Diensten für Seniorinnen und Senioren interessiert?

Um die Transport-Dienste vorzumerken, können Sie diese Telefonnummern anrufen:

Verein ADA: 0471 923 075

Der Verein ADA ist von 08:30 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr erreichbar.

Verein ANTEAS: 0471 283 161

Der Verein ANTEAS ist von Montag bis Freitag von 08:30 bis 11:30 Uhr und am Montag und Donnerstag auch von 14:30 bis 17:30 Uhr erreichbar.

Verein AUSER VSSH: 0471 930 126

Der Verein AUSER ist von 09:00 bis 12:30 Uhr und von 15:00 bis 17:00 Uhr erreichbar.



Wichtig!

Die Transport-Dienste für Seniorinnen und Senioren müssen 2 Tage vorher vorgemerkt werden.

9 Urlaube für Seniorinnen und Senioren

Viele ältere Menschen können nicht mehr selbstständig in Urlaub fahren.

Diese Menschen brauchen nämlich oft Betreuung und Pflege.

Trotzdem möchten auch diese Menschen gerne Urlaub machen.

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen organisiert Urlaube am Meer für Menschen, die nicht selbstständig in Urlaub fahren können.

Pflegebedürftige Menschen können Urlaube

in einer barrierefreien konventionierten Einrichtung verbringen.

Auch Menschen im Rollstuhl oder Menschen mit Schwierigkeiten beim Gehen können bei diesen Urlauben mitmachen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter organisieren für die pflegebedürftigen Menschen viele gemeinsame Aktivitäten.

Im Urlaub werden die älteren Menschen von Fachpersonen unterstützt.

Und diese Fachpersonen pflegen und betreuen die älteren Menschen.



Möchten Sie bei Urlauben am Meer mitmachen oder brauchen Sie mehr Informationen?

Dann rufen Sie bitte

bei dem Amt für Dienste der Hauspflege an:

Telefon: 0471 16 26 206.

Der Dienst ist von Montag bis Freitag

von 08:30 bis 12:00 Uhr telefonisch erreichbar.

Auch selbstständige Seniorinnen und Senioren können an Urlauben am Meer teilnehmen.

Diese Urlaube werden von der Gemeinde Bozen organisiert.

Sind Sie ein selbstständiger älterer Mensch und möchten an einem Urlaub teilnehmen?

Dann fragen Sie bitte bei einem der Bürgerzentren von Bozen nach:

Bürgerzentrum Zentrum-Bozner Boden-Rentsch:

Adresse: Gumer-Gasse 7 (im Erdgeschoss der Gemeinde Bozen)

E-Mail: zentrum@gemeinde.bozen.it

Bürgerzentrum Oberau-Haslach:

Adresse: Angela-Nikoletti-Platz 4 – erster Stock

E-Mail: oberau@gemeinde.bozen.it

Bürgerzentrum Europa-Neustift:

Adresse: Dalmatien-Straße 30 C

E-Mail: europa@gemeinde.bozen.it

Bürgerzentrum Don Bosco:

Adresse: Don-Bosco-Platz 17

E-Mail: donbosco@gemeinde.bozen.it

Bürgerzentrum Gries-Quirein:

Adresse: Grieser-Platz 18 (Altes Grieser Rathaus)

E-Mail: gries@gemeinde.bozen.it

10 Notfall-Nummer für Seniorinnen und Senioren

Seniorinnen und Senioren können die Telefonnummer **0471 16 26 266** anrufen.

Dieser Dienst heißt: „Notfall Senioren“.

Hier bekommen Seniorinnen und Senioren Hilfe und Unterstützung.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Dienstes „Notfall Senioren“ helfen den älteren Menschen, passende Angebote und Dienste zu finden.

Zum Beispiel:

- die verschiedenen Angebote der Sozialdienste,
- und die Angebote von den Vereinen und Clubs, die interessierte ältere Menschen besuchen können.

Zu diesen Zeiten können Sie mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern vom Dienst „Notfall Senioren“ sprechen:

- von Montag bis Freitag von 09:00 bis 12:00 Uhr,
- am Donnerstag von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 14:30 bis 17:30 Uhr.

Sie können auch eine Nachricht auf den Anrufbeantworter sprechen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter rufen Sie so schnell wie möglich zurück.

Sie können dem Dienst „Notfall Senioren“ auch eine E-Mail schreiben:

notfall.senioren@sozialbetrieb.bz.it

Gewalt im Alter

Die Telefonnummer 0471 16 26 266 können Sie auch anrufen, um über Situationen von Gewalt an älteren Menschen zu sprechen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kennen sich mit diesem Thema gut aus. Deshalb können die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die Opfer oder die Zeugen von Gewalt an älteren Menschen unterstützen.

Und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wissen, welche Dienste den Opfern oder den Zeugen helfen können.



Zu diesen Zeiten können Sie mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern vom Dienst „Gewalt im Alter“ sprechen:

- von Montag bis Freitag von 09:00 bis 12:00 Uhr,
- am Donnerstag von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 14:30 bis 17:30 Uhr.

Sie können auch eine Nachricht auf den Anrufbeantworter sprechen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von „Gewalt im Alter“ rufen Sie so schnell wie möglich zurück.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vom Dienst „Gewalt im Alter“ helfen auch älteren Menschen, die auf einen Betrüger hereingefallen sind.

Zum Beispiel helfen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter den älteren Menschen:

- Probleme zu lösen, die durch einen Betrug entstanden sind
- und mit Wut, Angst und Trauer nach einem Betrug besser umzugehen.

Sie können auch eine E-Mail schreiben, wenn Sie Situationen von Gewalt oder Betrug an älteren Menschen mitteilen möchten:

notfall.senioren@sozialbetrieb.bz.it

Weitere Informationen zum Thema Gewalt im Alter finden Sie auf der Internetseite: <http://gewaltimalter.eu/>



Wichtig!

Wenn Sie oder ein anderer Mensch in Gefahr sind, dann rufen Sie bitte sofort die Telefonnummer **112** an.

Sie brauchen für die **112** keine Vorwahl zu wählen!

Die Telefonnummer **112** ist eine Notrufnummer.

Diese Notrufnummer können Sie immer dann anrufen, wenn es den Notarzt, die Polizei oder die Feuerwehr braucht.

Zum Beispiel müssen Sie die **112** anrufen, wenn es jemanden sehr schlecht geht.

Auch bei einem Unfall oder einem Brand, einem Diebstahl oder einem Überfall müssen Sie die **112** anrufen.

Die Notrufnummer **112** kostet nichts.

11 Sozial-pädagogische Unterstützung für Seniorinnen und Senioren

Seniorinnen und Senioren in schwierigen Situationen brauchen vielleicht Unterstützung durch Fachpersonen.

Für die sozial-pädagogische Unterstützung gibt es verschiedene Fachpersonen.

Eine schwierige Situation kann zum Beispiel sein:

- Einsamkeit,
- Schwierigkeiten oder Probleme in der Familie
- oder der Tod des Partners oder der Partnerin.



Wenn Sie an diesem Dienst interessiert sind, rufen Sie bitte in Ihrem Sozialsprengel an.

Dort bekommen Sie einen Termin mit einer Sozialassistentin oder einem Sozialassistenten.

Diese Fachperson versucht Ihnen zu helfen.

Die Adressen und die Telefonnummern der Sozialsprengel finden Sie auf Seite 18.

Straßen- und Sprengelverzeichnis

Wenn Sie hier wohnen:		Dann ist Ihr Sprengel:
------------------------------	--	-------------------------------

- A -		
Abba (Giuseppe Cesare)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Agostini (Piero)	Straße	Oberau-Haslach
Agruzzo	Straße	Oberau-Haslach
Alessandria	Straße	Don Bosco
Altmann (Sebastian)	Straße	Oberau-Haslach
Amalfi	Straße	Gries-Quirein
Am alten Rathaus	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Amba Alagi	Straße	Gries-Quirein
Ambrosoli (Giorgio)	Straße	Gries-Quirein
Aosta	Straße	Europa-Neustift
Arezzo	Straße	Gries-Quirein

- B -		
Bahnhof	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Bahnhof	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Baracca (Francesco)	Flughafen	Oberau-Haslach
Bari	Straße	Don Bosco
Barletta	Straße	Don Bosco
Bassano del Grappa	Straße	Europa-Neustift
Battisti (Cesare)	Straße	Gries-Quirein
Batzenhäusl	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Belluno	Straße	Don Bosco
Bergamo	Straße	Europa-Neustift

Binder	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Bixio (Nino)	Straße	Gries-Quirein
Blutspender	Straße	Gries-Quirein
Böhler (Lorenz)	Straße	Gries-Quirein
Boznerboden-Mitterweg	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Boznerboden-Weg	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Bozner Wassermauer	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Braille (Louis)	Straße	Oberau-Haslach
Brenner	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Brescia	Straße	Europa-Neustift
Brida (Gianni)	Straße	Oberau-Haslach
Bronzetti (Gebrüder)	Straße	Oberau-Haslach
Buffulini (Ada)	Straße	Europa-Neustift
Buozzi (Bruno)	Straße	Oberau-Haslach

- C -		
Cadorna (Luigi)	Straße	Gries-Quirein
Cagliari	Straße	Europa-Neustift
Calvi (Pier Fortunato)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Campofranco	Straße	Oberau-Haslach
Capri	Straße	Gries-Quirein
Carducci (Giosuè)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Carpi (Olimpia)	Straße	Oberau-Haslach
Casagrande (Marcella)	Platz	Europa-Neustift
Cavour	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Chiesa (Damiano)	Straße	Oberau-Haslach
Christkönig	Platz	Gries-Quirein
Claudia Augusta	Straße	Oberau-Haslach
Col di Lana	Straße	Gries-Quirein

Comini (Ludwig von)	Straße	Oberau-Haslach
Conti (Laura)	Straße	Don Bosco
Cossetto (Norma)	Passage	Don Bosco
Crispi (Francesco)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Cristofolini (don Giorgio)	Durchgang	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Curie (Marie)	Straße	Oberau-Haslach

- D -		
Dalmatien	Straße	Europa-Neustift
Dante	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Da Vinci (Leonardo)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Daz (Don Francesco)	Passage	Don Bosco
Defregger (Franz von)	Straße	Gries-Quirein
De Lai	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Delago (Maria)	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Deledda (Grazia)	Straße	Don Bosco
Dell'Angelo (Palù)	Straße	Oberau-Haslach
Della Palma (Filomena)	Straße	Don Bosco
De'Medici (Claudia)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Diaz (Armando)	Straße	Gries-Quirein
Di Vittorio (Giuseppe)	Straße	Oberau-Haslach
Dolomiten	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Dominikaner	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Dom	Passage	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Dom	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Don Bosco (Giovanni)	Platz	Don Bosco
Dreiheiligen	Gasse	Gries-Quirein
Drusus	Brücke	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Drusus	Straße	Gries-Quirein (gerade Hausnr., ungerade von 1 - 43)

Drusus	Straße	Europa-Neustift (ungerade Hausnr. 45 - 249)
Drusus	Straße	Don Bosco (Hausnr. 251 - 349)
Duca d'Aosta (Amedeo)	Straße	Gries-Quirein
Dürer (Albrecht)	Straße	Oberau-Haslach

- E -		
Ebner (Toni)	Straße	Oberau-Haslach
Edison (Thomas Alva)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Egger-Lienz (Albin)	Straße	Gries-Quirein
Eggental	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Einstein (Albert)	Straße	Oberau-Haslach
Eisackpromenade	Promenade	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Eisack	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Eisackufer (linkes)	Weg	Oberau-Haslach
Eisackufer (rechtes)	Weg	Europa-Neustift
Eisenkeller	Weg	Gries-Quirein
Emeri (Andreina)	Straße	Don Bosco
Engelmoos	Weg	Oberau-Haslach
Erbsen	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Erinnerung (der)	Passage	Don Bosco
1. Mai	Platz	Oberau-Haslach
Esperanto	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Etschufer	Straße	Don Bosco
Etschufer	Weg	Gries-Quirein
Europa	Allee	Europa-Neustift
Europa	Galerie	Zentrum- Bozner Boden - Rentsch
Europa	Park	Europa-Neustift

- F -		
Fagen	Straße	Gries-Quirein
Falcone und Borsellino	Park	Gries-Quirein
Fermi (Enrico)	Straße	Oberau-Haslach
Filzi (Fabio)	Straße	Oberau-Haslach
Fiume	Straße	Gries-Quirein
Flavon (Schloß)	Straße	Oberau-Haslach
Florenz	Straße	Gries-Quirein
Frank (Anne)	Platz	Don Bosco
Franziskaner	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Franzoi (don Francesco)	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Freiheit	Straße	Gries-Quirein
Frischin (Lucia)	Straße	Oberau-Haslach
Frontkämpfer	Straße	Gries-Quirein

- G -		
Gaismair (Michael)	Straße	Gries-Quirein
Galilei (Galileo)	Straße	Oberau-Haslach
Gamper (Michael)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Galvani (Luigi)	Straße	Oberau-Haslach
Garibaldi (Giuseppe)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Genua	Straße	Europa-Neustift
Gerber	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Gerichts	Platz	Gries-Quirein
Gilm (Hermann von)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Giotto	Straße	Oberau-Haslach
Giuliani (Pater Reginaldo)	Straße	Gries-Quirein
Glaning	Weg	Gries-Quirein
Glurns	Weg	Don Bosco

Gobetti (Piero)	Straße	Oberau-Haslach
Goethe (Wolfgang von)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Görzer	Straße	Gries-Quirein
Grandi (Achille)	Straße	Oberau-Haslach
Grätzl von Kofler (Wilhelmine)	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Greif	Galerie	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Greifensteiner (Schloss)	Weg	Gries-Quirein
Gries	Platz	Gries-Quirein
Gscheidtenturm	Weg	Gries-Quirein
Gumer	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Guntschna	Promenade	Gries-Quirein
Gutschna	Straße	Gries-Quirein
Gutenberg	Straße	Europa-Neustift

- H -		
Hadrian	Platz	Gries-Quirein
Handwerker	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Haslach	Straße	Oberau-Haslach
Hikmet (Nazim)	Straße	Europa-Neustift
Hofer (Andreas)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Hofer (May)	Passage	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Horaz	Straße	Gries-Quirein
Hörtenberg	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

- I -		
Im Dorf	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Innerhofer (Franz)	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Innsbruck	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

Ischia	Straße	Gries-Quirein
Italien	Allee	Gries-Quirein

- J -		
Jenesien	Weg	Gries-Quirein

- K -		
Kaiserau	Straße	Don Bosco
Kalvarienberg	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kampenner	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kampill	Brücke	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kampiller	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kapuziner	Galerie	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kastanien	Weg	Oberau-Haslach
Kepler (Johannes)	Straße	Oberau-Haslach
Knoller (Martin)	Straße	Gries-Quirein
Kohlernweg	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kolping (Adolf)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kopernik (Nikolaj)	Straße	Oberau-Haslach
Korn	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Kösten	Weg	Oberau-Haslach
Kravogl (Johann)	Straße	Oberau-Haslach
Kreuz	Gasse	Gries-Quirein
Küpach	Weg	Oberau-Haslach

- L -		
Lageder	Weg	Gries-Quirein
Lancia	Straße	Oberau-Haslach
Latemar	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Lauben	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

Laurin	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Lazzerini (Carla)	Passage	Europa-Neustift
Leegtor	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Leopold	Weg	Gries-Quirein
Locatelli (Antonio)	Straße	Gries-Quirein
Loew Cadonna (Wilhelm Alexander)	Platz	Gries-Quirein
Longhi (don Daniele)	Weg	Europa-Neustift
Longon (Manlio)	Straße	Gries-Quirein
Loreto	Brücke	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

- M -		
Magnago (Silvius)	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Mahler (Gustav)	Straße	Don Bosco
Mailand	Straße	Europa-Neustift (gerade Hausnr. 2 - 162, ungerade Hausnr. 1 - 131)
Mailand	Straße	Don Bosco (gerade Hausnr. 164 - 133)
Mals	Straße	Don Bosco
Manci (Giannantonio)	Straße	Gries-Quirein
Mantua	Straße	Don Bosco
Marcellinen	Straße	Gries-Quirein
Marconi (Gulielmo)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Maretsch	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Mariaheim	Weg	Europa-Neustift (gerade Hausnr. 18 - 104, ungerade Hausnr. 19 - 61)
Mariaheim	Weg	Gries-Quirein (gerade Hausnr. 2 - 16, ungerade Hausnr. 1 - 17)
Marien	Park	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Marien	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Mattei (Enrico)	Straße	Oberau-Haslach
Matteotti	Platz	Europa-Neustift

Mayr Nusser (Josef)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Mayr (Peter)	Straße	Gries-Quirein
Mazzini (Giuseppe)	Platz	Gries-Quirein
Mazzoni (Renato)	Platz	Gries-Quirein
Meister der Arbeit	Straße	Oberau-Haslach
Mendel	Gasse	Gries-Quirein
Mendel (Alte)	Straße	Gries-Quirein
Menz (Annette von)	Passage	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Meran	Straße	Gries-Quirein
Messe	Platz	Oberau-Haslach
Mignone (Francesco)	Park	Oberau-Haslach
Mignone (23 Opfer des)	Park	Oberau-Haslach
Mitterhofer (Peter)	Straße	Oberau-Haslach
Mondschein	Graben	Gries-Quirein
Montecassino	Straße	Don Bosco
Montello	Straße	Gries-Quirein
Montessori (Maria)	Platz	Don Bosco
Moritzinger Feld	Weg	Gries-Quirein
Moritzinger Weg	Weg	Gries-Quirein
Mozart (Wolfgang Amadeus)	Allee	Don Bosco
Mühlbach	Promenade	
Müller (Eugen)	Straße	Oberau-Haslach
Mühl	Galerie	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Münzbank	Weg	Gries-Quirein
Museum	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Muster	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Muster	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Musy (Loris)	Straße	Oberau-Haslach

- N -		
Neapel	Straße	Gries-Quirein
Negrelli (Luigi)	Straße	Oberau-Haslach
Neubruch	Weg	Europa-Neustift
Neufeld	Weg	Don Bosco
Neustift	Straße	Europa-Neustift
Nicolodi (Aurelio)	Straße	Oberau-Haslach
Nikoletti (Angela)	Straße	Oberau-Haslach

- O -		
Oberau	Platz	Oberau-Haslach
Oberleitach	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Obermagdalena	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Obst	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Ortler	Straße	Don Bosco
Oswald	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Oswald	Promenade	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Oswald	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

- P -		
Pacher (Michael)	Straße	Gries-Quirein
Pacinotti (Antonio)	Straße	Oberau-Haslach
Palatucci (Giovanni)	Park	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Palermo	Straße	Europa-Neustift
Parma	Straße	Don Bosco
Park	Straße	Oberau-Haslach
Pascoli (Giovanni)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Penegal	Straße	Gries-Quirein
Perathoner (Dr. Julius)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Perele	Graben	Gries-Quirein

Pfannenstiel	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Pfarr	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Pfarrhof	Straße	Oberau-Haslach
Pfarr	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Petrarca	Park	Gries-Quirein
Piacenza	Straße	Don Bosco
Piave	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Pichler (Anita)	Platz	Don Bosco
Platz	Gasse	Gries-Quirein
Pola	Straße	Europa-Neustift
Polo (Marco)	Straße	Oberau-Haslach
Positano	Straße	Gries-Quirein
Post	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Prinz Eugen von Savoia	Allee	Gries-Quirein
Puccini (Giacomo)	Allee	Don Bosco

- Q -

Quirein	Straße	Gries-Quirein
---------	--------	---------------

- R -

Rafenstein	Weg	Gries-Quirein
Raiffeisen	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rain	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rasmo (Nicolò)	Straße	Don Bosco
Rathaus	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rauschertor	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Reichrieglerweg	Weg	Gries-Quirein
Religionen (der)	Park	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rentscher	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Reschen	Straße	Don Bosco

Ressel (Josef)	Straße	Oberau-Haslach
Rhodosstrasse	Straße	Europa-Neustift
Righi (Augusto)	Straße	Oberau-Haslach
Rismondo (Francesco)	Straße	Oberau-Haslach
Rittner	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Riva del Garda	Straße	Oberau-Haslach
Rivelaun	Brücke	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rivelaun	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rodlau	Weg	Oberau-Haslach
Roen	Straße	Gries-Quirein
Rom	Brücke	Oberau-Haslach
Rom	Straße	Oberau-Haslach (gerade Hausnr. ab 96, ungerade Hausnr. ab 87)
Rom	Straße	Gries-Quirein (ungerade Hausnr. 1 - 85)
Rom	Straße	Europa-Neustift (gerade Hausnr. 2 - 94)
Rosegger (Peter)	Park	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rosengarten	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rosenkranz	Straße	Oberau-Haslach
Rottenbuch	Weg	Gries-Quirein
Rosmini (Antonio)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Rovereto	Straße	Oberau-Haslach
Rovigo	Straße	Europa-Neustift
Ruedl (Anna)	Straße	Don Bosco
Runkelstein	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

- S -		
Sarntal	Straße	Gries-Quirein
Sassari	Straße	Don Bosco
Sauro (Nazario)	Straße	Oberau-Haslach

Schießstand	Platz	Oberau-Haslach
Schießstand	Weg	Gries-Quirein
Schlachthof	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Schlern	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Schmied	Gasse	Gries-Quirein
Scholl (Hans und Sophie)	Platz	Gries-Quirein
Segantini (Giovanni)	Straße	Gries-Quirein
Selig Heinrich	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Sernesi (Raffaello)	Galerie	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Sernesi (Raffaello)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Sieg	Platz	Gries-Quirein
Siemens (Werner von)	Straße	Oberau-Haslach
Sigmundskron	Straße	Don Bosco (linke Seite, ungerade Hausnr.)
Sigmundskron	Straße	Gries-Quirein (rechte Seite, gerade Hausnr.)
Silber	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Similaun	Straße	Don Bosco
Stradivari (Antonio)	Straße	Oberau-Haslach
Sordo (don Narciso)	Straße	Don Bosco
Sorrento	Straße	Europa-Neustift
Sparkasse	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Spital	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Stadttheater (am alten)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Stampfl	Graben	Gries-Quirein
St. Anton	Brücke	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
St. Anton	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Stern	Galerie	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
St. Gertraud	Weg	Oberau-Haslach
St. Georgen	Straße	Gries-Quirein

St. Johann	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
St. Justina	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
St. Peter	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Straub (Hildegard)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Streiter (Dr.)	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
St. Urban	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
St. Vigil	Straße	Oberau-Haslach
Südtirol	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

- T -		
Talver	Brücke	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Talver	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Talvergries	Weg	Gries-Quirein
Taramelli (Torquato)	Straße	Europa-Neustift
Teatro (alten)	Passage	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Telser	Galerie	Gries-Quirein
Thuille (Ludwig)	Straße	Gries-Quirein
Tobagi (Walter) Weg	Weg	Don Bosco
Toricelli (Evangelista)	Straße	Oberau-Haslach
Treviso	Straße	Europa-Neustift
Trient	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Triest	Straße	Gries-Quirein
Tripoli	Straße	Gries-Quirein
Tuchbleich	Gasse	Gries-Quirein
Turin	Straße	Europa-Neustift

- U -		
Überetsch	Straße	Gries-Quirein
Überleitach	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Udine	Straße	Europa-Neustift

Universitätsplatz	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Unterleitach	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Untermagdalen	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Untervirgl	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

- V -		
Valdagno	Straße	Gries-Quirein
Valenti (Luigi)	Weg	Gries-Quirein
Valier (Max)	Straße	Gries-Quirein
Venedig	Straße	Gries-Quirein
Vercelli	Straße	Don Bosco
Verdi (Giuseppe)	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Verona	Straße	Gries-Quirein
Vicenza	Straße	Gries-Quirein
IV. November	Platz	Gries-Quirein
Villen	Straße	Gries-Quirein
Vintler	Galerie	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Vintler	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Virgil	Straße	Gries-Quirein
Virgl	Brücke	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Virgl	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Virgl	Weg	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Vittorio Veneto	Straße	Gries-Quirein
Volta (Alessandro)	Straße	Oberau-Haslach

- W -		
Waag	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Wald	Weg	Oberau-Haslach
Walther (von der Vogelweide)	Galerie	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

Walter (von der Vogelweide)	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Wanger	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Wassermauer (Alpini)		Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Wassermauer (grieser)		Gries-Quirein
Wassermauer (Quiriener)		Gries-Quirein
Weber (Beda)	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Weggenstein	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Weinberg	Weg	Oberau-Haslach
Weinegg	Straße	Oberau-Haslach
Weingarten	Weg	Gries-Quirein
Weintrauben	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Weissenstein	Straße	Oberau-Haslach
Wendelstein	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Wenter	Gasse	Gries-Quirein
Wiesenweg	Straße	Gries-Quirein (gerade Hausnr. von 2 - 4, ungerade Hausnr.)
Wiesenweg	Straße	Don Bosco (gerade Hausnr. ab 6)
Winkler	Gasse	Gries-Quirein
Wolkenstein	Gasse	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

- Z -		
Zancani (Camillo)	Straße	Gries-Quirein
Zara	Straße	Gries-Quirein
Ziller (Lino)	Straße	Europa-Neustift
Zollstangen	Platz	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Zuegg (Luis)	Straße	Oberau-Haslach
Zum Talvergries		Zentrum-Bozner Boden-Rentsch
Zwölfmalgreiner	Straße	Zentrum-Bozner Boden-Rentsch

Vorschläge oder Beschwerden für den Betrieb für Sozialdienste Bozen

Haben Sie Vorschläge für den Betrieb für Sozialdienste Bozen?

Oder möchten Sie sich beschweren?

Dann rufen Sie bitte im Amt für Öffentlichkeitsarbeit an:

Telefonnummer: 0471 457 721

E-Mail: kontakte@sozialbetrieb.bz.it

Internetseite: www.aziendasociale.bz.it/de

Impressum

Betrieb für Sozialdienste Bozen

Amt für Planung, Steuerung und Informationssysteme

Anita-Pichler-Platz 12 – Bozen

3. Auflage April 2024

Konzept und Bildnachweis

Text in Einfacher Sprache: © OKAY - Büro für Leichte Sprache

Grafische Gestaltung: © OKAY - Büro für Leichte Sprache

Coverbild: Elisabetta Carion

Druck: Gemeinde Bozen

Bildnachweise: Muhammed Abiodun/unsplash.com: S. 23; Irene Nicolussi:

S. 20; Rocco Sartori: S. 11, 13, 15, 27, 29; Drazen Zigic/freepik.com: S. 7.

Grafiken: Senior & Seniorin © Sayari Fahbrit/freepik.com, Telefon © Memed

Nurrohmad/pixabay.com, Warnhinweis © Isaac Castillo/pixabay.com